

**No. 20743**

---

**UNITED NATIONS  
(ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA)  
and  
SPAIN**

**Agreement on co-operation. Signed at Madrid on 12 February 1982**

*Authentic text: Spanish.*

*Registered ex officio on 12 February 1982.*

---

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
(COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'AMÉRIQUE  
LATINE)  
et  
ESPAGNE**

**Accord de coopération. Signé à Madrid le 12 février 1982**

*Texte authentique : espagnol.*

*Enregistré d'office le 12 février 1982.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON CO-OPERATION BETWEEN THE UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE GOVERNMENT OF SPAIN

The secretariat of the Economic Commission for Latin America (ECLA), on behalf of the United Nations, on the one hand, and the Spanish Government, on the other, having decided to carry out joint co-operation programmes in the context of the activities and competence of the Commission, have signed this Agreement on co-operation.

*Article 1.* The Economic Commission for Latin America (ECLA) and the Spanish Government express their strong interest in co-ordinating their efforts for the execution of joint co-operation programmes in the fields of economic, social and technological development between the countries of Latin America and Spain.

*Article 2.* The said programmes shall relate to the analysis of the status, and evolution of and prospects for the economies of the countries of Latin America and of Spain, and of their mutual relations, and in particular to the study of the problems of human, natural and environmental resources, agricultural and industrial development, transport and communications, trade, capital flows and technological development.

*Article 3.* The co-operation envisaged in this Agreement may be pursued through general or specific studies, courses, seminars and forums of a regional or subregional nature, publication of studies of mutual interest, as well as through fellowship programmes and expert missions.

*Article 4.* In order to identify and co-ordinate the joint programmes, a working group made up of representatives of the Spanish Government and of the secretariat of ECLA shall meet at least once a year, alternately at the headquarters of ECLA in Santiago, Chile, and in Spain.

*Article 5.* For each co-operation programme, ECLA and the Government of Spain shall conclude a specific supplementary agreement, within the context of this general basic Agreement, which shall set forth the actions to be taken, the participation of each of the Parties, the time period envisaged for the normal implementation of the programme and other terms and conditions as may be appropriate.

*Article 6.* The Spanish agency responsible for the execution of this Agreement, as well as of the supplementary agreements which may eventually be concluded, shall be the Ministry of Foreign Affairs through the Institute for Ibero-American Co-operation, which shall implement the agreed programmes by itself or in collaboration with other Spanish departments or institutions. In the case of ECLA, the executing agency shall be the secretariat of the Commission.

<sup>1</sup> Came into force provisionally on 12 February 1982 by signature, in accordance with article 11.

*Article 7.* As distinct from the regular and special meetings referred to in article 4, both Parties shall exchange, on a permanent basis, extensive information on economic, social and technological aspects of the countries of Latin America and Spain.

*Article 8.* Both Parties may, jointly or separately, publish the results and experience derived from the execution of the joint programmes, subject in each case to prior consultation between the Parties.

*Article 9.* The Institute for Ibero-American Co-operation shall be the depositary in Spain of the bibliographic materials and documents published by ECLA. Similarly, ECLA shall be the depositary of the texts published by the Institute and by other Spanish public institutions dealing with the fields covered by this Agreement.

*Article 10.* The ECLA officials collaborating in the programme shall, as United Nations officials, enjoy the relevant privileges and immunities under the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations of 13 February 1946<sup>1</sup>, to which Spain is a Party.

*Article 11.* This Agreement shall enter into force on the date by which both Parties have notified each other of their compliance with the formalities required by their own domestic legislation.

The Agreement shall apply provisionally from the day of its signature and may be revised whenever appropriate in the light of experience, for the purpose of incorporating the necessary amendments. It may also be terminated by agreement between the Parties or by denunciation by either of them, provided six months' notice is given to the other Party.

This general Basic Agreement shall be applied without prejudice to the application of the specific supplementary agreements which may be signed for each co-operation programme, and the provisions of each supplementary agreement shall determine its scope and manner of termination. Consequently, the termination of this Basic Agreement shall not affect ongoing programmes, which shall continue until fully executed.

DONE at Madrid, on 12 February 1982, in duplicate in the Spanish language, both texts being equally authentic.

For the Government  
of Spain:

[Signed]

JOSÉ PEDRO PÉREZ LLORCA  
Minister for Foreign Affairs

For the Economic Commission  
for Latin America:

[Signed]

ENRIQUE IGLESIAS  
Executive Secretary

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15.